

STAND. COM. REP. NO.

576

Honolulu, Hawaii

Feb 20, 2009

RE: H.B. No. 1666
H.D. 1

Honorable Calvin K.Y. Say
Speaker, House of Representatives
Twenty-Fifth State Legislature
Regular Session of 2009
State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Hawaiian Affairs, to which was referred
H.B. No. 1666 entitled:

"A BILL FOR AN ACT RELATING TO THE HAWAIIAN LANGUAGE,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this bill is to implement the mandate of the
Hawaii Constitution that native Hawaiian culture and language be
preserved and promoted by requiring that the Hawaiian words in all
state and county documents, letterheads, emblems, and symbols,
when newly created, replaced, reprinted, or otherwise revised, be
accurate, appropriate, and authentic.

The Office of Hawaiian Affairs, Kamehameha Schools, and a
concerned individual testified in support of this bill. The
Department of Accounting and General Services supported the intent
of this measure. The Department of the Attorney General offered
comments.

Your Committee has amended this bill by:

- (1) Removing documents prepared by or for state or county
agencies or officials, from the requirements of this
bill; and
- (2) Making technical, nonsubstantive amendments for clarity,
consistency, and style.

HB1666 HD1 HSCR HAW HMS 2009-2339



As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Hawaiian Affairs that is attached to this report, your Committee is in accord with the intent and purpose of H.B. No. 1666, as amended herein, and recommends that it pass Second Reading in the form attached hereto as H.B. No. 1666, H.D. 1, and be referred to the Committee on Finance.

Respectfully submitted on
behalf of the members of the
Committee on Hawaiian Affairs,

Mele Carroll

MELE CARROLL, Chair



